

**IAEA**

Международное агентство по атомной энергии

Генеральная конференция

GC(48)/COM.5/OR.5

Issued: December 2004

General Distribution

Russian

Original: English

Сорок восьмая (2004 год) очередная сессия

Комитет полного состава

Протокол пятого заседания

*Венский центр "Австрия", четверг, 23 сентября 2004 года, 10 час. 35 мин.***Председатель:** г-н ОТМАН (Сирийская Арабская Республика)

Содержание

Пункт повестки дня*		Пункты
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>продолжение</i>)	1–31
14	Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма	32–38

Состав делегаций, присутствующих на сессии, приводится в документе GC(48)/INF/16/Rev.1.

[*] GC(48)/25.

04-43964R

В настоящий протокол могут вноситься поправки. Поправки следует представлять на одном из рабочих языков в пояснительной записке и(или) внесенными в один из экземпляров протокола. Их следует направлять в Секретариат директивных органов, Международное агентство по атомной энергии (the Secretariat of the Policy-Making Organs, International Atomic Energy Agency, Wagramerstrasse 5, P.O. Box 100, A-1400 Vienna, Austria.); факс +43 1 2600 29108; эл.почта secrmo@iaea.org; или через GovAtom, используя ссылку "Feedback". Поправки следует представлять в течение трех недель с момента получения протокола.

Сокращения, используемые в настоящем протоколе:

ИНПРО	Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (INPRO)
ИСГУ	Инициатива по сокращению глобальной угрозы (GTRI)

16. Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (продолжение) (GC(48)/COM.5/L.13)

1. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ссылаясь на поправки к проекту резолюции, содержащемуся в документе GC(48)/COM.5/L.13, которые были предложены в ходе предшествующего заседания, говорит, что его делегация может принять ссылку на конференцию "Ядерная энергия и наука для XXI века: Атом для мира + 50", предложенную представителем Соединенных Штатов Америки, исключение фразы "а также вариантов их использования ... в XXI веке" в пункте е) преамбулы, предложенное представителем Канады, и замену слова "определения" в пункте 5 постановляющей части словами "важность использования преимуществ", предложенную представителем Канады.
2. Что касается пункта 2 постановляющей части, его делегация замене слова "применении" словами "содействия применению", предлагаемой представителем Канады, предпочитает использование формулировки "оказании помощи государствам-членам в применении".
3. Представитель ЯПОНИИ говорит, что ее делегация может согласиться с данным проектом резолюции с поправками, соответствующими обозначенным представителем Российской Федерации.
4. Представитель КАНАДЫ, приветствуя заявление представителя Российской Федерации, говорит, что его делегация с интересом ожидает совещания Руководящего комитета ИНПРО, которое должно проходить в декабре 2004 года.
5. Представитель ФРАНЦИИ приветствует согласие делегации Российской Федерации с предлагаемым исключением в пункте е) преамбулы, фразы "а также вариантов их использования ... в XXI веке".
6. Он предлагает исключить пункт 3 постановляющей части, поскольку его содержание дублирует содержание других пунктов.
7. Что касается пункта 4 постановляющей части, он спрашивает, как можно будет "укрепить" усилия Агентства, связанные с развитием инновационных технологий, "при условии наличия ресурсов".
8. Что касается пункта 5 постановляющей части, он предлагает в английском тексте слова "synergies between international activities" заменить словами "synergies with other international activities".
9. Представитель АВСТРИИ говорит, что его страна не принимала участия в международных конференциях "50 лет ядерной энергетике - уроки и задачи на следующие полвека" и "Ядерная энергия и наука для XXI века: Атом для мира + 50" и что поэтому его делегация не знает, что было отмечено на этих конференциях. Он предлагает в варианте данного проекта резолюции, который будет рекомендован Комитетом Генеральной конференции, никаких ссылок на эти две конференции не делать.
10. Он поддерживает замечания представителя Франции в отношении пунктов 3 и 4 постановляющей части.

11. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, которого поддерживает представитель СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, говорит, что две конференции, упомянутые представителем Австрии, рассматривали очень важные события в истории ядерной энергии и что поэтому его делегация хотела бы упомянуть о них в данном проекте резолюции.
12. Представитель ИНДИИ говорит, что его делегация также хотела бы, чтобы в этом проекте резолюции была сделана ссылка на эти две конференции.
13. Представитель ФРАНЦИИ говорит, что его страна принимала участие в этих двух конференциях и что его делегация выступает за включение ссылки на них.
14. Представитель ЯПОНИИ предлагает слова "как это было отмечено на" в пункте с) преамбулы заменить словами "и принимая к сведению".
15. Представитель ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН говорит, что его делегация не может согласиться на включение слова "уникальную" перед словом "роль" в пункте е) преамбулы, которое было предложено представителем Индии. Тот факт, что в резолюции GC(47)/RES/10.C имеются две ссылки на "уникальную роль, которую Агентство может играть", убедительным оправданием предлагаемого включения не является.
16. Представитель АВСТРИИ говорит, что те две области, в которых определяется уникальная роль Агентства согласно резолюции GC(47)/RES/10.C, - это не те области, которые упомянуты в пункте е) преамбулы рассматриваемого проекта резолюции.
17. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что он может согласиться с предложением представителя Японии относительно пункта с) преамбулы.
18. Представитель АВСТРИИ говорит, что, в духе компромисса, он может согласиться с включением ссылки на упомянутые две конференции, если эта ссылка будет сделана в отдельном пункте преамбулы.
19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы пункт с) преамбулы оканчивался словами: "... в XXI веке" и за ним следовал пункт преамбулы, гласящий: "принимая к сведению ... [названия этих двух конференций]".
20. Предложение принимается.
21. Представитель ИНДИИ говорит, что он выступает против исключения пункта 3 постановляющей части.
22. Представитель РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ говорит, что пункт 3 постановляющей части тесно связан с пунктами 4 и 6 постановляющей части и что он также выступает против его исключения.
23. Представители ФРАНЦИИ и АВСТРИИ говорят, что они не будут добиваться исключения пункта 3 постановляющей части.
24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ полагает, что Комитет выступает за следующую формулировку пункта 5 постановляющей части: "... важность использования преимуществ синергизма в международной деятельности ...".
25. Предложение принимается.
26. ДИРЕКТОР БЮДЖЕТНО-ФИНАНСОВОГО ОТДЕЛА, отвечая на замечания представителей Франции и Австрии по пункту 4 постановляющей части, говорит, что Секретариат интерпретирует вторую часть этого пункта как подразумевающую, что ему в

случае необходимости следует изыскивать дополнительные внебюджетные ресурсы и что любая экономия, полученная в других областях, может использоваться для работы в области инновационных ядерных технологий, ибо она определена как приоритетная область.

27. Представитель АВСТРИИ говорит, что его делегация, у которой возникли бы трудности с принятием увеличения доли Регулярного бюджета, посвященной работе с инновационными ядерными технологиями, удовлетворена только что данным объяснением.

28. Представитель УРУГВАЯ, ссылаясь на замечания представителей Индии и Исламской Республики Иран о включении слова "уникальную" перед словом "роль" в пункте е) преамбулы, предлагает включить слово "главную".

29. Представитель ИНДИИ говорит, что он не может согласиться с этим предложением.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет отложил дальнейшее рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в документе GC(48)/COM.5/L.13.

31. Предложение принимается.

14. Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма (GC(48)/6, GC(48)/COM.5/L.14)

32. Представитель ФРАНЦИИ, представляя проект резолюции, содержащийся в документе GC(48)/COM.5/L.14, говорит, что он является результатом обширных консультаций.

33. Представитель ЯПОНИИ, ссылаясь на пункт j) преамбулы, с тем чтобы привести формулировку этого пункта в соответствие с формулировкой, согласованной на Конференции партнеров по Инициативе по сокращению глобальной угрозы (ИСГУ), предлагает после слова "финансовых" включить слова "и технических" и после слова "помощи" - "на добровольной основе или".

34. Представители Турции и ГЕРМАНИИ поддерживают предложение представителя Японии.

35. Представитель КАНАДЫ говорит, что с приближением окончания периода, охватываемого трехлетним Планом деятельности по борьбе с ядерным терроризмом Агентства, его делегация особенно приветствует пункт 11 постановляющей части проекта резолюции, в котором Генеральному директору предлагается "продолжать осуществлять ... деятельность Агентства, относящуюся к физической ядерной и радиологической безопасности и защите от ядерного и радиологического терроризма". Поскольку важно, чтобы такая деятельность осуществлялась устойчивым образом, его делегация полагает, что она должна расцениваться как основная деятельность Агентства.

36. В отношении пункта 12 постановляющей части, речь в котором идет о подготовке "годового доклада", его делегация полагает, что, учитывая большую нагрузку на Секретариат в плане подготовки докладов, более уместным будет представление докладов на двухгодичной основе.

37. Представитель КУБЫ, ссылаясь на пункт j) преамбулы, предлагает слово "приветствуя" заменить словами "принимая к сведению" и, поскольку многие государства-члены в Конференции партнеров ИСГУ не участвовали, исключить слова "и отмечая, что все государства ... ресурсов".

38. Представитель АВСТРАЛИИ говорит, что его страна приветствует все инициативы, направленные на минимизацию угрозы ядерного и радиологического терроризма, и выступает за то, чтобы все страны прилагали согласованные усилия для преодоления этой угрозы на глобальной основе.

Заседание закрывается в 12 час. 00 мин.